

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 41 (2014)  
**Heft:** 1

**Anhang:** Nouvelles régionales : France

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

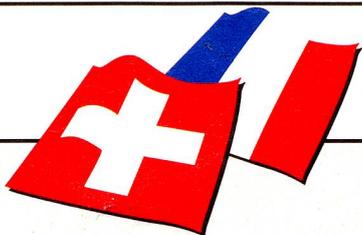
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

9187

# NOUVELLES RÉGIONALES

# FRANCE

FÉVRIER 2014 / N° 1



# PARIS

## Ambassade de Suisse en France

142 Rue de Grenelle. 75007 Paris. Tél 01 49 55 67 00.  
Fax 01 49 55 67 67. par.vertretung@eda.admin.ch  
www.dfae.admin.ch/Paris

### Consulats honoraires

**Le Havre** : Alain Rouquette, 98 rue Georges Lafaurie, 76600 Le Havre  
**Lille** : Jean-Philippe Jourdan. 1 Place Georges Lyon. 59000 Lille  
Tél 03 66 97 21 97. lille@honrep.ch  
**Bordeaux** : Ingrid Apelbaum, Espace consulaire, Place de la Bourse 2,  
33076 Bordeaux Cedex. Tél 05 56 79 44 44.  
**Nantes** : Beat Zimmermann, 81 Rue des Renardières,  
44100 Nantes. Tél 02 40 95 00 50  
**Martinique** : Patrick De la Houssaye. Consulat de Suisse  
Centre d'Affaires de Californie II. 97232 Le Lamentin/Martinique  
**Nouvelle Calédonie** : Daniel Hunziker, 2 rue Cosmos, PK 6,  
98800 Nouméa. Tél 00687 44 25 00, noumea@honrep.ch  
**Ile de la Réunion** : Josette Binggeli, 3 bis Impasse Tapioca,  
Bois Rouge, 97460 Saint-Paul de La Réunion  
Tél 00262 52 56 41, reunion@honorarvertretung.ch  
**Tahiti** : Benjamin Huber, B.P. 20.225, 98713 Papeete  
Tél 00689 42 00 30, papeete@honorarvertretung.ch  
**Guyane française** : Gilles Gallay, correspondant  
1138 Route de Bourda. 97300 Cayenne/Guyane française.

Toute correspondance est à adresser à l'Ambassade de Suisse à Paris.

## L'Ambassade de Suisse recrute

Ambassade de Suisse (affaires consulaires, sociales et administratives)  
142, rue de Grenelle, 75007 Paris. Tél 01 49 55 67 34  
patricia.webersingh@eda.admin.ch. www.eda.admin.ch/paris

**L'Ambassade de Suisse recrute un/une administrateur systèmes et réseaux informatique à Paris (CDI, 100%) et un/une assistant/e bilingue section politique (CDD, 6 mois, 100%).** Vous trouverez plus d'informations sur [www.eda.admin.ch/paris](http://www.eda.admin.ch/paris) > Offres d'emploi.

## Suisse Avenir

5 Rue au Mètre. 78290 Croissy-sur-Seine. Tél 01 39 76 90 21  
suisseavenir@wanadoo.fr  
www.suisse-avenir.eu  
Président : Jean-Pierre Bonneteau

Suisse Avenir vous présente ses meilleurs vœux de bonheur et de santé pour 2014.

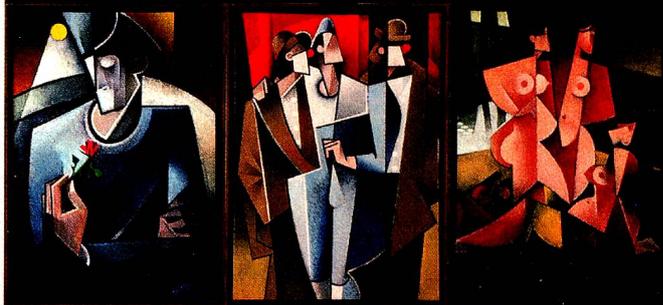
Suite à la démission de 3 délégués au CSE, le Congrès de l'UASF qui aura lieu à Paris du 28 février au 1<sup>er</sup>

mars procédera à l'élection de 3 nouveaux délégués au CSE et validera le nouveau Bureau de l'UASF. L'élection va se dérouler de la même manière qu'à Lyon en 2013, c'est-à-dire en réunissant plus ou moins 62 présidents d'associations suisses, représentant 0,03% des 187 000 Suisses de France. Nous ne pouvons pas laisser seulement quelques personnes décider de l'avenir de tous les Suisses de France.

## Ruedi Rätz

Sur la route touristique des vins du Bordelais, le Caf'Art à Nérigean n'est ni un musée, ni une galerie de peintures, mais simplement un ancien chai restauré. Vous pourrez y découvrir les toiles de Ruedi Rätz, artiste peintre cubiste impressionniste, d'origine suisse, formé à l'école des Beaux Arts de Bâle.

Lieu-dit Jean Bordes. 33750 Nérigean. France. Tél 05 57 24 56 03  
<http://homepage.bluewin.ch/ruediratz/> ruedi\_ratz@bluewin.ch



ce. Nous avons vraiment besoin, pour les quatre années à venir, d'une défense réelle et efficace pour faire valoir nos droits et revendications tels que le mode d'élection des délégués du CSE, la loi sur les Suisses de l'étranger ou encore la convention sur les successions avec la France et la fiscalité. Depuis le début de l'année 2013, nous n'avons pas cessé de mener notre action afin d'obtenir une réelle représentativité de nos compatriotes. Aussi, nous souhaitons sensibiliser encore plus de Suisses de France à ces projets. Nous vous remercions de nous apporter votre soutien.

## Pro Ticino Paris

24 ter Rue Jeanne d'Arc  
92250 La Garenne-Colombes  
Tél 01 47 85 25 95. solari.g@wanadoo.fr  
Président : Gérard Solari

### Castagnata 23 novembre 2013

Après 2 ans sans Castagnata, nous nous retrouvons tous dans la salle rénoverée, où les tables dressées aux couleurs du Tessin nous attendent. L'apéritif est festif car nous sommes heureux de nous revoir autour de notre président Gérard



Solari. Notre ami fidèle et compatriote tessinois, le consul Tiziano Pedrioli, accompagné de son épouse, nous donne les dernières nouvelles de l'Ambassade et en profite pour nous annoncer son départ prochain vers Londres. D'excellents marrons ornaient nos assiettes de charcuterie et fromage. La musique de fond animée par notre ami Jean-François Manzoni se transforma en concert/récital avec notre confrère Nicola Borella. Les chants tessinois entraînerent les grands et les petits et toute la salle se mit au diapason. Cette chaleureuse ambiance tessinoise amena ensuite bien entendu les danseurs sur la piste jusque tard dans la nuit. La magie tessinoise a opéré ! Rendez-vous est pris pour l'année prochaine ! Je vous souhaite une nouvelle année 2014 remplie de joie et de bonheur.

CHRISTINE SNOZZI-BORELLA

## RÉDACTION FRANCE / INFO

### Rédaction

Christophe Meier. 7 Rue Abbé Fabre. BP 61021. 30251 Sommières cedex  
Tél 04 66 80 96 66. popof.suisse@wanadoo.fr  
**Pour les changements d'adresse, veuillez vous adresser directement à votre consulat (coordonnées sur [www.revuesuisse.org](http://www.revuesuisse.org)).**

### Information

Pour que vous puissiez planifier vos articles, ci-dessous les dates de parution de la Revue Suisse avec Nouvelles régionales :  
n°02/14 > 2 avril. n°03/14 > 27 mai.  
Le délai de remise de vos contributions est environ un mois avant la date de parution.

Retour de vos contributions pour les pages régionales de la Revue Suisse 02/2014 avant le :  
**20 mars 2014**

Nouvelles régionales

www.revuesuisse.org

## Société helvétique de bienfaisance de Paris

10 Rue Minard. 92130 Issy-les-Moulineaux. Tél 01 47 36 01 65  
soc.helvetique@wanadoo.fr  
Présidente : Madeleine Boulanger



La fête de Noël à l'hôpital suisse d'Issy-les-Moulineaux qui héberge notre association a été une réussite ! Nous étions 8 bénévoles à œuvrer dès le matin pour remplir les 120 cornets de biscuits confectionnés par certaines d'entre nous et par un pâtissier amateur. Merci à lui et aux chocolats Bloch qui nous ont permis de glisser dans chaque sachet une de leurs savoureuses barres. L'après-midi un second groupe se chargea de la distribution aux malades avec les échanges de sourires, la surprise, la reconnaissance et l'évocation de ce beau pays qui est le nôtre... Une journée de partage et de bonheur pour tous.

Je profite de ces lignes pour remercier nos donateurs qui ont répondu à notre mailing de fin d'année et souhaiter à tous une année 2014 pleine de douceur et de sérénité.  
MADELEINE BOULANGER, PRESIDENTE

## Nouveau Club suisse

28 Rue Basfroi. 75011 Paris  
Tél 06 27 83 95 03  
nerini.hanhart@noos.fr  
Présidente : Maya Nerini-Hanhart

Le Nouveau Club suisse de Paris continue son parcours avec des conférenciers de grande réputation. Les prochaines conférences auront lieu les 18 mars, 2 juin et 6 octobre. A l'occasion de la sortie de son quatrième livre, Maya Nerini-Hanhart présentera son ouvrage lors d'une réunion.  
Très bonne année 2014 à tous.

## Union suisse des Pays de Loire

28 Rue de l'Océan. 44270 Saint-Même-le-Tenu. Tél 06 35 58 30 53  
unionsuissepl@yahoo.fr  
Présidente : Laurence Templier-Willi

L'Union suisse des Pays de Loire s'est réunie le 8 décembre 2013 dans une ambiance particulièrement conviviale et participative (37 adultes et 12 enfants présents). Renouant avec la cuisine traditionnelle suisse, les convives ont dégusté une raclette maison accompagnée d'un *Moulin à Vent* offert

par M. Schmidt venu de Vannes pour l'occasion. Gourmandes et gourmands ont ensuite élu la reine de la tarte aux pommes et répondu à un quiz sur le chocolat. Succès garanti ! Enfin, le Père Noël, de passage, a comblé de cadeaux nos petits Suisses. Une expérience réussie et une recette à renouveler pour l'année prochaine !  
Bonne année à tous pour 2014 !

LAURENCE TEMPLIER-WILLI, PRESIDENTE

## Helvetia Le Havre

98 Rue Georges Lafaurie  
76600 Le Havre. Tél 02 35 21 61 94  
alda.rouquette76@orange.fr  
Présidente : Danielle Rouquette

### Assemblée générale

L'assemblée générale de l'Helvetia s'est tenue le dimanche 3 novembre 2013 au restaurant Le Country Club en présence de Tiziano Pedrioli, consul à l'Ambassade, d'Alain Rouquette, consul honoraire au Havre, et de 31 membres et amis de la société.

Georges Erni, président la Caisse suisse de bienfaisance, a alors pris la parole. Pour des raisons de santé, il ne souhaite plus assumer les responsabilités liées à cette charge et propose de dissoudre la société et de remettre à la Société helvétique de bienfaisance de Paris les avoirs et les fichiers en sa possession. Cette proposition a été acceptée. M. Erni a été vivement remercié de l'excellent travail effectué.

Nous avons pu alors apprécier l'apéritif et une loterie richement dotée. A tous, nos meilleurs vœux pour 2014 et au plaisir de se retrouver nombreux aux prochaines rencontres.

DANIELLE ROUQUETTE, PRESIDENTE

## Groupe d'études helvétiques de Paris

Tél 01 47 36 72 84  
gehp.am@orange.fr www.gehp.ch  
Présidente : Aline Messmer

Le GEHP a terminé l'année par son Assemblée Générale dont le déroulement a été parfaitement consensuel. Le déjeuner qui a suivi a été l'occasion de faire plus ample connaissance avec quelques nouveaux adhérents et d'entendre M. Maurer, des Anciens Zofingiens de Paris, nous raconter son expérience d'expatrié : il s'est installé en France après une carrière professionnelle déjà longue en Suisse. Fin février, notre ami Jean-Pierre Lombard nous présentera, à l'occasion du centenaire du terrain d'aviation de Challes-les-Eaux, accompagnée de ses commentaires, une série d'illustrations d'époque. Renseignements aux coordonnées ci-dessus.

## Amicale des Suisses de Bretagne

20 Rue du 8 mai 1945. 29380 Bannalec. Tél 02 98 06 78 34  
Ryser-macon@orange.fr. Présidente : Danielle Ryser-Macon



Les ancienne et nouvelle présidentes

Dimanche 6 octobre 2013, l'amicale des Suisses de Bretagne a tenu son assemblée au moulin de Saint-Yves à Pont-Scorff. 42 membres étaient présents, sur les 190 que compte l'ASB.

Lors de cette assemblée, honorée par la présence de Patricia Weber Singh, conseillère d'Ambassade, la présidence de notre association a été confiée à Danielle Ryser-Macon, cette dernière succédant à Marie-Francette Levardon qui a assuré durant 4 années la bonne marche de notre Amicale.

Le nouveau conseil d'administration s'est réuni fin novembre pour préparer le programme 2014 qui fournira à tous les membres l'occasion de belles rencontres et d'amitié. A tous une bonne année 2014. Bloavez mad !

## Cercle suisse de Guyenne et Gascogne

Rosal.47110 Le Temple/Lot  
jose.baechler@sfr.fr  
Tél 05 53 84 91 20 / 06 72 13 06 83  
Président : José Baechler

Retrouvez la rétrospective du Cercle suisse de Guyenne et Gascogne sur [www.revuesuisse.org](http://www.revuesuisse.org)

### Calendrier

Dimanche 1<sup>er</sup> juin : Assemblée générale, lieu à déterminer.

Dimanche 27 juillet : fête nationale suisse. Nous accueillerons Mme Weber-Shing, Consule générale. Lieu de rencontre à déterminer.

BERNARD GESSLER

## Deutsch-CHerinnen in und um Paris

Tél 01 34 62 82 90  
Présidente : Isabelle Montel  
bebella@wanadoo.fr

### An alle Deutsch-CHerinnen in und um Paris

Wir sind eine flotte, lustige und fesche Frauengruppe jeden Alters und treffen uns ungefähr alle 2 Monate zum Tratsch und Klatsch in oder um Paris. Unser Plaisir besteht einzig darin, den ganzen Abend "Schwyzerdütsch" zu sprechen. Einige von uns sind schon seit einer Ewigkeit in Paris, andere erst angekommen. Es besteht kein Zwang zur regelmässigen Teilnahme an unseren Hocks, wer Zeit und Lust hat und es sich einrichten kann, der meldet sich an per Mail wenn ein Hock organisiert wird. Abwechslungsweise öffnet eine von uns die Türen ihres Heimes, ob klein oder gross ist egal: Wir bringen alles mit, sogar Stühle!

### Schliesst Euch an

Im 2013 haben sich sieben neue Deutsch-CHerinnen bei uns gemeldet, sodass wir heute eine gut durchmischte und farbenfrohe Gruppe sind.

ISABELLE MONTEL

## Cercle commercial suisse

10 Rue des messageries. 75010 Paris  
Tél 01 47 70 20 66  
info@ecolesuisse-fle.fr  
Pour les candidatures de stagiaires :  
placement@ecolesuisse-fle.fr  
www.ecolesuisse-fle.fr  
Président : Werner Stutz

L'école du Cercle Commercial Suisse - dénommée Ecole Suisse Internationale - a fêté le 30 novembre et le 1er décembre 2013 son 80<sup>e</sup> anniversaire. L'association du Cercle Commercial Suisse dispense en effet des cours de langues à l'intention des Suisses non francophones depuis 1881. Forte de son succès et pour faire face à la demande, elle a créé en 1933 une école à plein temps dont les activités se prolongent jusqu'à aujourd'hui.

Retrouvez l'intégralité de l'article du Cercle commercial suisse sur [www.revuesuisse.org](http://www.revuesuisse.org)

## Caisse suisse de secours du Havre, Bretagne, Normandie

14 Rue des Orphelins  
76600 Le Havre. Tél 02 35 42 12 22  
Président : Georges Erni

A ce jour, la Caisse suisse de secours du Havre, Bretagne, Normandie, dont le siège est au Havre, n'existe plus. Suite à de graves ennuis de santé, son président Georges Erni, à son grand regret, ne peut plus assurer le fonctionne-

ment normal de cette association, fondée en 1875, vouée à l'aide de personnes suisses en difficulté. Aucune personne charitable n'a été trouvée pour la succession. En conséquence, c'est la Société helvétique de bienfaisance d'Issy-les-Moulineaux qui a bien voulu prendre en mains la destinée de la Caisse suisse de secours du Havre.

## Club suisse de la région lilloise

54 Av Albert 1<sup>er</sup>. 59110 La Madeleine  
Présidente : Anny Agrapart

A la Saint-Nicolas, le club suisse de la région lilloise a organisé, comme à l'accoutumée, son traditionnel loto. Les dix-huit convives, tous en forme, après avoir dégusté une choucroute, ont participé avec plus ou moins de chance au tirage des lots. Ils ont exprimé leurs vœux aux compatriotes empêchés et pris date pour la galette des Rois le samedi 25 janvier 2014.

## Union sportive suisse de Paris

9 Rue Boileau  
94210 La Varenne St-Hilaire  
Tél 01 48 83 44 23 / 06 11 18 97 88  
strebel@sfr.fr  
www.unionsportivesuissedepartis.fr  
Président: Martin Strebel



Axel, notre meilleur buteur

**Vive la trêve hivernale.** Notre retour en DH dominé comme par hasard par les amateurs du PSG nous a immédiatement mis en face d'adversaires possédant un football percutant et une longue expérience à ce niveau de la compétition. Néanmoins l'équipe *fanion* a pris ses marques et se situe au beau milieu du classement. Exploit du onze hel-

vétique en Coupe de Paris trophée Pierre de Salis, avec une brillante victoire le 22 décembre à Mery-Mériel et la qualification pour les 8<sup>èmes</sup> de finale.

**Bulletin annuel.** La nouvelle édition est en pleine préparation. Nous lançons un appel aux chefs d'entreprises suisses et franco-suissees pour se manifester afin d'y figurer en tant qu'annonceur. Nous cherchons d'urgence un nouveau sponsor maillots et invitons les décideurs de ces mêmes entreprises à nous apporter une partie de leur budget de communication. Je compte sur votre sens du patriotisme et votre solidarité envers notre club historique.

**Brasileiros, nos chegadamos !** Comme beaucoup de nos compatriotes, nous avons suivi le tirage au sort du Mondial le 6 décembre devant la TV autour d'une fondue «moitié-moitié» comme il se le doit. Quelle incroyable chance pour la France et la Suisse de figurer dans le même groupe E !

MARTIN STREBEL, PRESIDENT

## Société suisse de Bordeaux

9 Chemin de Rozet  
33360 Lignan de Bordeaux  
Tél 06 26 78 33 57 / 05 56 21 90 13  
jean-michel.begey@wanadoo.fr  
Président : Jean-Michel Begey

Le 12 novembre dernier, Olivier Rossier, jeune chercheur suisse, après des années passées aux Etats-Unis, a souhaité poursuivre ses recherches à l'Inserm de Bordeaux. Le thème abordé, la *mécano-biologie*, bien que technique, a permis à la nombreuse assistance de mieux comprendre le rôle des cellules dans notre corps humain. Merci à Olivier pour son travail.

Le 15 décembre, le nouveau Père Noël Marc est passé par Lignan : animations, conte de Noël et bien sûr distribution de cadeaux à l'attention des 55 enfants de... 16 jours à 16 ans. Merci à tout le Comité et à Marc pour leur implication. Le traditionnel apéritif a clôturé cette fête de fin d'année (plus de 110 participants).

La Consule Ingrid Apelbaum a annoncé la fin de son activité consulaire au 31 décembre 2013. Un

## CONCOURS JEUNES ÉTÉ 2014 DE L'UASF

**Tu as entre 16 et 25 ans ? Alors, à toi de jouer ! Tu trouveras sur le site de uasf.org le formulaire pour participer au concours et gagner un séjour d'une semaine à Baden dans le canton d'Argovie.** Pendant cette semaine, tu participeras activement au thème du Congrès des Suisses de l'étranger, «Technologies de l'information et médias sociaux : une chance pour la 5<sup>e</sup> Suisse».

Alors ne tarde plus, télécharge le formulaire sur uasf.org pour répondre au questionnaire et renvoie-le le avant le 31 mai 2014 (résultats le 4 juin) à Marie-Brigitte Schor-Golaz, BP 22, 37420 Beaumont-en-Véron, contact@swissdetouraine.com

## Union des Associations suisses de France



209 Chemin des Crêts. 74160 Beaumont  
Présidente : Elisabeth Etchart  
Tél 04 56 36 41 15 / 06 03 99 82 27. etchartconsul@infonie.fr

A vous tous, chers compatriotes, à vos familles et à vos associations, je souhaite une année 2014 pleine de joies, de satisfactions et de réussites dans toutes vos actions.

### 56<sup>ème</sup> Congrès UASF à Paris les 27 et 28 février 2014

Vous trouverez ci-contre le bulletin d'inscription à notre prochain congrès qui aura lieu exceptionnellement cette année les 27 et 28 février. Cette date avancée est imposée par un complément d'élection des délégués au Conseil des Suisses de l'étranger qui devront tenir séance à Berne le 22 mars 2014. La parution de cette Revue Suisse vous permet encore de vous inscrire in extremis, ce que je vous invite à faire très rapidement, le dernier délai de retour des inscriptions étant fixé au 10 février 2014. Vous pouvez également télécharger le bulletin d'inscription sur le site de l'UASF, [www.uasf.org](http://www.uasf.org)

### Programme du congrès

Jeudi soir 27 février : réception à l'Ambassade de Suisse.

Vendredi 28 février, dans les locaux de l'Assemblée Nationale :

Le matin : Assemblée générale UASF + élection de 3 délégués au CSE et du nouveau bureau de l'UASF. Intervention de Jacques-Simon Eggly, président de l'OSE, de M. l'ambassadeur de Suisse en France, et de M. le Ministre P. Zimmerli, responsable des Suisses de l'étranger. Déjeuner à l'Assemblée Nationale. Après-midi : table ronde sur le thème : *Etre suisse aujourd'hui en France*. Soirée de gala.

Samedi 1<sup>er</sup> mars : journée libre dans Paris.

Les candidatures pour l'élection du nouveau bureau de l'UASF (1 président + 4 membres) ainsi que des délégués manquants au CSE (2 pour Lyon + 1 pour Paris) devront être conformes aux statuts et au règlement intérieur de l'UASF (disponibles sur le site internet de l'UASF). Elles devront être présentées par une association de l'UASF et accompagnées d'une lettre de motivation personnelle du candidat. Ces candidatures devront parvenir à la présidente de l'UASF (adresse ci-dessus) avant le 12 janvier 2014. Je me réjouis de vous accueillir nombreux à ce congrès et vous souhaite la bienvenue.

## BULLETIN D'INSCRIPTION CONGRÈS UASF 2014

À remplir et à renvoyer avec le paiement correspondant avant le 10 février 2014 à Serge Lemeslif, 17 Rue Duguay-Trouin, 75006 Paris. Tél 01 45 44 68 50 / 06 08 25 48 96.

Mme M .....

Adresse .....

Code postal / localité .....

Tél ..... Mail.....

Inscrit, pour chacune des manifestations ci-dessous :

### Inscription générale

Inscription au Congrès et contribution aux frais ... pers. x 25 € = ..... €  
Somme due quelles que soient les activités choisies

### Jeudi 27 février 2014

- Accueil à l'Ambassade de Suisse en France ... pers. gratuit
- Réception officielle par M. l'Ambassadeur ... pers. gratuit

### Vendredi 28 février 2014

- Assemblée générale de l'UASF à l'Assemblée Nationale ... pers. gratuit
- Pour les accompagnants : Visite de l'Assemblée Nationale ... pers. gratuit
- Déjeuner à l'Assemblée Nationale ... pers. x 20 € = ..... €
- Conférence et débats de l'après-midi à l'Assemblée Nationale ... pers. gratuit
- Dîner de Gala ... pers. x 65 € = ..... €

Soit un total de ..... €

montant à joindre par chèque à l'ordre de Visarte-Congrès, encaissé au 11 février 2014

**Réservation d'hôtel** : du fait de la diversité de l'offre sur Paris, libre choix.

En cas de difficultés, demande avec gamme de prix auprès de François Kneuss (01 48 78 10 12) ou de Serge Lemeslif (06 08 25 48 96).

## Consulat honoraire de Lille

Jean-Philippe Jourdan. 1 Place George Lyon.  
59000 Lille. Tél 03 66 97 21 97. lille@honrep.ch

En ce début d'année 2014, mes nouvelles fonctions me donnent l'occasion de vous présenter, ainsi que mon épouse, tous nos vœux de santé, de bonheur et de réussite.

J'ai eu l'honneur et la joie de reprendre le poste de Consul honoraire du Nord-Pas-de-Calais et j'ai aussi eu l'occasion de prendre contact avec de nombreux intervenants de notre région.

Je termine en remerciant chaleureusement mon prédécesseur Michel Joseph et son épouse Jeannine qui ont assuré, pendant de nombreuses années, la cohésion de la communauté suisse du Nord-Pas-de-Calais, je reste comblé par la confiance et l'amitié qu'ils m'ont témoignées.

JEAN-PHILIPPE JOURDAN, CONSUL HONORAIRE

grand merci à Ingrid pour son appui et sa fidèle participation aux manifestations. – A très bientôt.

LE BUREAU

### Calendrier

Dimanche 6 avril : Assemblée générale.

## Amicale suisse des Pyrénées

1 Rue des Phalènes. 40100 Dax  
Tél 05 58 56 15 59  
claudius1943@neuf.fr  
Président : Claude Robin

### Fin d'année 2013

Pour notre sortie du 5 octobre 2013, nous étions 14 participants à Poudenx dans les Landes. Nous avons été reçus par l'association *La quille Poudennoise*. Nous avons d'abord eu une démonstration de ce jeu. Certains d'entre nous se sont portés volontaires pour s'exercer à la pratique.

Cette manifestation sportive a été suivie d'un excellent repas préparé par nos amis de l'association *La quille Poudennoise* que nous remercions pour leur très chaleureux accueil.

Le 8 décembre 2013, par une journée très ensoleillée nous nous sommes retrouvés une vingtaine à Pau pour notre Assemblée générale annuelle. Pour l'année 2013, le président a fait son rapport d'activité suivi de celui fait par le trésorier. S'en est suivi un bon repas apprécié par les participants dans une franche amitié très conviviale.

## Amicale des Suisses de l'Eure

12 Rue des Auges. 27200 Vernon  
Tél 02 32 51 94 74  
goubertthotting27@neuf.fr  
Présidente : France Goubert-Hottinger

Chers Compatriotes,

Pour les 40 ans de l'amicale des Suisses de l'Eure nous nous sommes retrouvés le 20 octobre 2013 au Manoir de la Chapelle Réanville. Les invités au nombre de 120 ont été accueillis au son du cor des Alpes. L'Assemblée générale a eu lieu et le

bureau a été reconduit. La tombola a permis de faire gagner de nombreux lots. Musique des cors des Alpes et chants suisses ont rythmé la journée, notre animatrice a fait une rétrospective de l'histoire de l'amicale depuis sa création en 1973. Un grand merci spécialement à M. Le Bourvellec pour la belle surprise qu'il a préparée à cette occasion. La sollicitation financière ayant été plus forte que d'habitude, le bureau a décidé de ne tenir qu'une seule réunion (en octobre) cette année. En ce début d'année, nous vous présentons tous nos meilleurs vœux de bonheur et de santé pour 2014.

AMITIÉS HELVÉTIQUES DU BUREAU.

## Amicale des Suisses du Périgord

Maison des Associations.  
Place Jules Ferry. 24100 Bergerac.  
suissesperigord@gmail.com  
Présidente : Michèle Ettlin Mollatte.

Quand ces lignes paraîtront, notre Assemblée générale aura déjà eu lieu à Périgueux.

La programmation des manifestations de 2014 étant à l'ordre du jour de l'Assemblée générale du 23 janvier, il nous est difficile d'en parler ici. Une seule chose est sûre : nous célébrerons la Fête nationale le 1<sup>er</sup> août et pas un autre jour ! Dans l'immédiat, les Suisses du Périgord souhaitent à tous leurs compatriotes de France une excellente année 2014.

## Visarte-France

17 rue Duguay-Trouin. 75006 Paris  
galerie-suisse@wanadoo.fr  
Président : Serge Lemeslif

La ville de Dreux invite le Cinéma suisse pour son 12<sup>ème</sup> festival *Regard d'Ailleurs* (20 mars au 20 avril). À cette occasion, trois artistes suisses Aliska Lahusen, André Stempf et Roswitha Doerig exposent les œuvres. Vernissage le 20 mars. Avec tous nos meilleurs vœux pour 2014.

SERGE LEMESLIF

# LYON

## Consulat général de Suisse, Lyon

4 Place Charles Hernu. «Le Colysée». BP 42019. 69616 Villeurbanne Cedex  
Tél 04 72 75 79 10. Fax 04 72 75 79 19. lyo.vertretung@eda.admin.ch  
[www.eda.admin.ch/lyon](http://www.eda.admin.ch/lyon)

### Consulats honoraires

**Dijon** : Thierry Altwegg, consul honoraire. C/o Centre d'Oncologie et de Radiothérapie. 18 Cours du Général de Gaulle. 21000 Dijon  
dijon@honrep.ch. Tél 03 80 67 30 10. Fax 03 80 66 36 46

**Annecy** : Elisabeth Etchart, consul honoraire. 1 Rue de l'Industrie  
74000 Annecy. Tél 06 03 99 82 27. annecy@honrep.ch

**Besançon** : Dominique Andrey, consul honoraire, 22 Chemin des Ragots  
25000 Besançon. Tél/fax 03 81 50 86 16. besancon@honrep.ch

Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Lyon.

## Amicale des Suisses d'Annemasse et environs

12 Rue des Saules. 74100 Annemasse  
Tél 04 50 38 44 37  
suissesannemasse@free.fr  
Présidente: Margrit Relandeau

### Histoire et découverte

En arrivant au château de Grandson surplombant le lac de Neuchâtel, nous avons écouté avec intérêt l'histoire de la célèbre bataille opposant Charles le Téméraire aux Confédérés et nous avons visité la sucrerie d'Aarberg.

### Repas d'automne

Le dimanche 10 novembre notre traditionnel repas d'automne s'est déroulé à la Ferme des Ollières. 91 personnes étaient réunies pour déguster le délicieux repas, et découvrir le programme 2014. Marc ayant décidé de passer la main, c'est Simone qui nous a présenté, avec l'aide de Danièle, les sorties et voyages prévus cette année.

Le voyage de 6 jours nous emmènera en Lombardie avec une escapade d'un jour en Suisse à Locarno et Ascona.

Encore bravo à Marc qui nous a permis de découvrir de belles régions, et merci à Simone et Danièle de prendre le relais.

### Nécrologie

Nous avons le grand regret de vous faire part du décès de Renée Campiche, notre doyenne, Henri Boccard et Fernand Desaire. Nous garderons de chacun d'eux un très bon souvenir et présentons nos sincères condoléances à leur famille.

### Calendrier

9 février : repas suisse à Arthaz.

22 mars : assemblée générale.

7 mai : sortie de printemps en Bugey.

Du 19 au 26 mai : voyage de 6 jours en Lombardie.

1<sup>er</sup> août : fête nationale.

## Cercle suisse de Dole et environs

179 Rue Léon Guignard. 39100 Dole  
Tél 03 84 79 15 28  
cercle.suisse.dole@orange.fr  
Président : Daniel Zahnd

Nous adressons aux lectrices et lecteurs nos vœux les meilleurs de bonne et heureuse année.

Notre voyage d'automne, le dimanche 1<sup>er</sup> septembre, avait pour but le jardin botanique de Genève. Ce parc, en bordure du lac Léman offre aux visiteurs un magnifique panorama sur les Alpes. Passée la porte de ce jardin, nous partîmes à la découverte des feuillus et conifères majestueux, des rocailles de flore alpine et des plantes protégées de Suisse.

L'après-midi, nous continuâmes notre promenade.

Notre dernière rencontre de l'année se déroula autour d'un délicieux repas concocté par un restaurateur local dans un cadre féerique de Noël.

## Association helvétique en Bourbonnais

L'Hermitage. 03120 Saint-Prix  
Tél 04 70 99 32 90  
Président : Herbert Marschall

### Rétrospective 2013

20 janvier. Galette des rois suivie d'un documentaire à couper le souffle : Yves Rossy, pilote de mirage, traversant la Manche à bord de son aile volante à réaction.

7 mars. À l'assemblée générale, annonce du président Herbert Marschall de remettre son mandat à un bureau rajeuni. Election du ou de la président(e) au printemps 2014. Conférence du Dr L. Charrier sur le 50<sup>ème</sup> anniversaire du traité de l'Elysée.

10 mai. Voyage d'études vers Genève, Annecy, St-Roman en Gal et le vieux Vienne. Notre contribution :

visite de la cathédrale St-Pierre, le site archéologique de la Genève paléo-chrétienne, Romains et Allobroges.

19 juillet. Résidence consulaire de Lyon, Michel Failletaz, consul général, et sa compagne Nicole, nommés à St-Petersbourg, accueillent pour une réunion d'adieu les présidents d'associations. Belle et chaleureuse réception chargée d'émotion.

1<sup>er</sup> août. Monument aux Morts. Commémoration de la libération de Vichy et du célèbre personnage qui y contribua : Walter Stucki. Excellent millésime 2014 à tous.

HERBERT MARSSCHALL, PRÉSIDENT

## Union helvétique de Clermont-Ferrand

9 Rue de la Chantelle  
63450 Saint-Saturnin  
Tél 04 73 39 09 36. f.bodmer@free.fr  
Président : François Bodmer

C'est dans une ambiance chaleureuse que 36 de nos amis de l'Union helvétique se sont retrouvés pour fêter Noël.

Nous avons eu la joie d'accueillir de nouveaux compatriotes M. et Mme Heche, de Billon. Bienvenue à cette sympathique famille jurassienne.

Le Président a tenu à saluer le retour parmi nous de Mado Chavannes, épouse de notre Président d'honneur Guy Chavannes.

Un grand merci à notre fidèle doyenne, Jeanne Dapp, ainsi qu'à l'ambassadeur Kurt O. Wyss et son épouse Françoise toujours fidèles à nos réunions.

Une table surchargée de cadeaux a attiré tous les regards. Nos amis Pierre Saxer, Jean Gagnepain et moi-même avons distribué les nombreux présents.

Au nom du bureau, je vous souhaite nos meilleurs vœux pour l'année 2014.

### Calendrier

30 mars : assemblée générale au Royal Saint Mart

## Association de Suisses de l'Isère

BP 523. 38011 Grenoble cedex  
Tél 04 76 09 37 99  
dumas.antoINETTE1@aliceadsl.fr  
www.assosuisse-isere.org  
Présidente : Antoinette Dumas  
16 Av Teisseire. 38100 Grenoble

L'actualité de notre association est riche de découvertes et de rencontres :

. 22 septembre : une vingtaine de présents au pique-nique chez Robert Huber.

. 16 novembre : nous étions plus de 20 pour le repas d'automne à la Ferme des Charrières près de Grenoble.

. 14 décembre : grand succès pour

la visite commentée de l'importante exposition sur le peintre allemand Sigmar Polke (1941-2010) au musée de Grenoble.

. 12 janvier 2014 : nous étions 25 pour la traditionnelle fête des rois, goûter sympathique de début d'année devant un feu de cheminée.

### Prochains rendez-vous

Congrès de l'UASF à Paris fin février. Visites artistiques en perspective. Assemblée générale de notre association le 28 mars à la Maison des associations de Grenoble à 18h.

DANIEL PLUMET, VICE-PRÉSIDENT

## Groupe transfrontalier européen

50 Rue de Genève. 74100 Annemasse  
Tél 08 92 70 10. www.frontalier.org  
Président : Michel Chartrat

Trouvez l'intégralité de l'article du Groupe transfrontalier européen sur [www.revuesuisse.org](http://www.revuesuisse.org)

### Pour adhérer au Groupe transfrontalier européen

Contactez le GTE par téléphone, fax ou sur [www.frontalier.org](http://www.frontalier.org). Pour une cotisation de 58€ par an, l'adhérent bénéficie de l'abonnement au magazine bimestriel *Le frontalière magazine*, des services juridique, fiscal et emploi ainsi que des réductions de tarifs offertes par nos partenaires. L'adhésion permet également de participer aux différentes commissions du Groupe mais aussi aux différents ateliers et conférences qu'il organise tout au long de l'année.

## Club suisse du Haut-Doubs et Haute Saône

10 Rue du Bois Lassus.  
70400 Chavanne. Tél 03 84 27 46 29.  
Président : André-Paul Chaboudez

Chers compatriotes et amis franco-suisse,

Nous voici en 2014. Je souhaite à chacun de vous mes meilleurs vœux de bonheur, réussite, et surtout une bonne santé.

Nous nous sommes réunis pour notre dernier repas le dimanche 20 octobre 2013 à la cafétéria du Château. Les 61 participants ont apprécié la qualité du repas dans une ambiance amicale.

### Calendrier

Dimanche 30 mars : rencontre de notre amicale. Tous les Franco-Suisse peuvent se joindre à nous. Du 23 au 27 juin : séjour à Val-Cenis, Savoie. Il y a encore quelques places disponibles.

## Amicale suisse Thonon Evian

101 Boulevard de la Corniche. 74200 Thonon Les Bains. Tél 06 82 57 51 42  
[amicalesuissethononevian@orange.fr](mailto:amicalesuissethononevian@orange.fr). Présidente : Eveline Vuattoux



L'Amicale suisse Thonon Evian s'est réunie autour du traditionnel repas de Noël au restaurant chez Caroline à Sciez. Les adhérents venus nombreux ont su mettre une chaleureuse ambiance accompagnée de chants, de musique, de poésies, de conte de Noël.

A 16 h, la marmite de l'Escalade a été brisée. Les adhérents sont repartis avec un présent de Noël et un cornet rempli de souvenirs. Nous vous donnons rendez-vous le deuxième jeudi du mois à partir de 15h30 à la brasserie du Flore. Nous vous souhaitons à tous une bonne et heureuse année.

### Nécrologie

Ils nous ont quittés : Albert Matthey, le 26 novembre, à l'âge de 87 ans et Louis Amstein, le 4 décembre, à l'âge de 90 ans.

Le président, les membres du bureau et les adhérents expriment leurs sincères condoléances à leurs familles.

## Amicale des Suisses de Haute-Saône

25 Grande Rue. 70000 Quincey  
Tél 03 84 74 38 80  
Présidente : Irène Petter

**5 octobre 2013, soirée dansante.** 137 personnes étaient réunies à la salle des fêtes de Quincey pour y déguster notre traditionnelle choucroute puis danser aux sons et aux rythmes endiablés des airs joués par *Paulet*. Nous avons eu le plaisir d'accueillir Pascal Germann, président de l'amicale des Suisses du Haut-Doubs, accompagné de son épouse. Je tiens à remercier vivement tous les membres qui ont aidé à la préparation.

**15 décembre 2013** nous étions 42 adultes et 7 enfants réunis de nouveau à la salle des fêtes de Quincey pour attendre la venue du Père Noël. Cet après-midi a été chaleureux, empreint d'amitié et de bonne humeur. Les personnes âgées ou malades de plus de 85 ans n'ont pas été oubliées, un colis leur a été remis à leur domicile par Werner Maurer, ancien consul, accompagné de Roger Buhler, vice-président de l'amicale. Je saisis cette occasion pour souhaiter à toutes et tous une bonne et heureuse année 2014.

IRENE PETTER, PRÉSIDENTE

### Nécrologie

Au cours de l'année 2013 plusieurs membres nous ont quittés : Lucette Baumann, Robert Grim, Alfred Baumann, Jean Mulhauser. Nous présentons à leurs familles nos très sincères condoléances.

## Amicale suisse lédonienne et de la Bresse loughannaise

249 La Ribaudière. 71580 Saillenard  
Tél 03 85 74 14 01  
[marcel.bourquin@wanadoo.fr](mailto:marcel.bourquin@wanadoo.fr)  
Président : Marcel Bourquin

### Choucroute de l'amicale

Pour notre dernière réunion de l'année, nous étions 53 à nous retrouver le 20 octobre dernier au restaurant l'Amaryllys à Perrigny. Le président salue l'assistance et remercie chacun de sa fidélité. Nous avons comme invités Pascal Germann, délégué UASF et président de l'amicale suisse du Haut-Doubs, accompagné de Colette sa compagne. Après l'apéritif, nous savourons l'excellente choucroute préparée par Christophe Boitrand et sa brigade. Dessert et café puis voilà le vrai moment d'amitié, on se parle, on rit en se déplaçant de table en table.

Jean-Claude Hermenjat nous chante de belles chansons, accompagné à la guitare.

Encore un agréable moment passé ensemble, merci à tous.

### Nécrologie

Après des années de lutte contre la maladie, Bernadette Simon, de Châteaurenaud, est décédée le 28 septembre 2013 à l'âge de 75 ans. A Michel, son époux, nous présentons nos sincères condoléances et l'assurons de notre vive sympathie.

## Société suisse de la Côte d'Or

29 Rue des Ecoles. 21490 Varois et Chaignot. Tél 03 80 36 07 63  
roger\_claude.rebetez@libertysurf.fr. Présidente : Michèle Rebetez

Notre arbre de Noël s'est déroulé le 1<sup>er</sup> décembre 2013. Après un copieux repas le père Noël a apporté des jouets à 24 enfants et 18 personnes âgées ou malades ont été visitées. Un grand merci à tout le comité qui a œuvré pour la réussite de cette fête.

**Calendrier.** 1<sup>er</sup> mars : Assemblée générale au CRI. Juin 2014 : Fête d'été. La société aura 120 ans en 2015, le comité réfléchit afin de fêter dignement cet événement...

## Les Dames suisses de Lyon

163 Cours Lafayette. 69006 Lyon  
Tél 04 72 74 03 72  
Présidente : Monique Joye

### Calendrier

Notre présidente Monique Joye et moi-même avons établi le calendrier suivant pour l'année 2014. Merci de bien noter les manifestations en leur donnant la préférence, afin que nous ayons le plaisir de nous retrouver le plus nombreux possible. Le goûter du début de chaque mois semblant perdre en nombre de présents.

Judi 6 février : assemblée générale à 12h au Théodore suivie d'un repas.

Judis 6 mars, 3 avril, 5 juin : goûters au Théodore à 15h.

Judis 20 fév., 20 mars, 22 mai : ateliers de couture.

Judi 24 avril : sortie annuelle d'une journée (lieu non encore fixé). Vous pouvez prévoir d'inviter des amis, il nous faut du monde pour remplir le car.

MIRESE RUSCONI, VICE-PRESIDENTE.

## Pro Ticino Lyon

33 Rue de Créqui. 69006 Lyon  
Tél 04 78 93 21 25  
Président : Henri Rusconi

Pro Ticino tiendra son assemblée générale le samedi 22 février à 11h30 au *Ricochet*, restaurant du FCL à Caluire. Selon la tradition, elle sera suivie d'un repas puis du lotto doté de gentils lots.

Suite au sondage effectué aux mois de novembre et décembre quant aux participants éventuels au voyage annuel, je peux vous confirmer qu'il aura bien lieu dans le canton de Vaud, du 29 mai au 1<sup>er</sup> juin. Les modalités vous en seront données par circulaire au début du mois de mars. Les prix tout compris (car, hôtel, visites, repas hors boissons) seront d'environ : 950€ en chambre double pour 2 personnes, 510€ en chambre single, et 475€ par personne pour les dames partageant une chambre.

La cotisation 2014 reste fixée à 30€ par famille.

A bientôt à Caluire en février. Amitiés à toutes et tous.

HENRI RUSCONI, PRESIDENT.

## Société suisse de Besançon

37 Rue des Ragots. 25000 Besançon  
Président : Roland Andrey

Chers amis et compatriotes, Le dimanche 20 octobre dernier, nous avons organisé notre repas de fin d'année à Pirey.

Merci à Irène Petter, Présidente de l'amicale suisse de la Haute-Saône, pour sa présence.

Nous avons organisé une tombola qui a eu beaucoup de succès. L'animation musicale dansante a été assurée par Audrey Couette.

Grand merci pour votre présence à cette agréable journée.

ROLAND ANDREY, PRESIDENT

### Calendrier

16 février : repas de l'amitié.

13 avril : assemblée générale..

3 août : fête nationale suisse au restaurant *Achard*.

## Société suisse de Champagnole et du Triangle d'Or

1 Rue basse. Le Viseney  
39800 Bersaillin  
Président : Philip Gensheimer

Notre dernière manifestation de l'année 2013 a été notre traditionnelle choucroute de fin octobre à Salins-les-Bains. Elle a de nouveau rencontré un grand succès. Nous avons fêté les anniversaires de nos aînés et les avons remerciés de leur fidélité. Pour terminer ce sympathique après-midi, notre chef de chœur nous a fait entonner beaucoup de chansons traditionnelles suisses et françaises.

Le comité a tenu sa séance de fin d'année pendant laquelle il a préparé le programme de 2014.

Le numéro 3 de notre bulletin annuel d'activités de 2013 est en cours de réalisation pour être distribué à la prochaine manifestation (la traditionnelle *Saucisse à l'alm-bic*) qui se déroulera le 14 février. L'assemblée générale se déroulera le 4 avril à Champagnole.

A tous nos membres et amis et aussi à tous les Suisses de l'étranger nous adressons nos vœux les meilleurs pour 2014.

PHILIP GENSHEIMER, PRESIDENT

## Société suisse de Delle

9 Rue Jean Moulin. 90100 Delle  
Tél 03 84 22 67 23  
froidevaux.alain@wanadoo.fr  
Président : Alain Froidevaux  
1 Rue du Lieutenant Martin  
90000 Belfort.

Le Comité se joint à moi pour vous adresser ses meilleurs vœux pour 2014. Que cette année voie l'aboutissement de l'ensemble de vos projets et vous accorde à tous la santé, le bonheur et beaucoup de joies.

Le 17 novembre 2013, ce sont une trentaine de membres qui se sont retrouvés autour d'une table au restaurant *L'Ecrevisse* à Florimont, à l'occasion de notre traditionnel repas à thème, pour déguster un excellent cassoulet préparé par le chef. La bonne humeur et le plaisir de se revoir furent de la fête. Souhaitons que nos prochaines manifestations nous permettent de partager ces valeurs que nous défendons à travers notre association. Vous serez avisés des dates par les circulaires que nous ne manquons pas de vous adresser.

ALAIN FROIDEVAUX, PRESIDENT.

## Société suisse de Pontarlier

1 Rue Nationale. 25300 Dommartin.  
Tél 03 81 46 42 14 et 06 89 96 53 38  
jmyvette.carrez@wanadoo.fr

La Société suisse de Pontarlier, les membres du comité et son Président vous présentent leurs meilleurs vœux pour l'année 2014. Nous invitons tous les ressortissants suisses ou bi-nationaux à venir gonfler les rangs de notre société, et participer aux 4 à 5 manifestations que nous organisons chaque année. Pour me contacter reportez-vous aux coordonnées ci-dessus.

JEAN-MARC CARREZ, PRESIDENT

## Amicale suisse de l'Yonne

3 Allée de Grenon  
89000 St-Georges s/B.  
martigrenon@gmail.com  
Présidente : Marie Marti

Très chers et fidèles compatriotes, Merci à tous ceux qui ont pensé à moi en ce début janvier. Bien sûr le devoir premier et agréable de la présidente, en ce début d'année, est de vous souhaiter à tous des semaines, des mois remplis de bonne santé, de bons moments même si parfois s'y mêlent des épreuves. Plusieurs voyages en Suisse cette année m'ont (presque) donné l'envie d'y retourner pour de bon... Il me faudrait un peu plus d'AVS ! Je vous rappelle notre prochain rendez-vous le samedi 30 août chez les Dasen, aux Rotures. Cette rencontre est toujours un plaisir partagé par tous. – Amicalement,  
MARIE MARTI, PRESIDENTE

## Union helvétique de Lyon

26 Rue Bellecombe. 69006 Lyon  
marieclaude.fuchez@sfr.fr  
Présidente : Marie-Claude Fuchez

Dans le cadre de *Territoires en écritures* nous étions 50 Lyonnais à Genève les 22 et 23 décembre dernier. Nous avons découvert la vieille ville, assisté à la représentation de *A. comme Anaïs*, soupié avec les artistes, visité le Musée du CICR, dégusté une fondue aux Bains des Pâquis, traversé la rade sur une *Mouette*... Un grand merci à Françoise Courvoisier et toute l'équipe du Théâtre de Poche de Genève pour leur accueil et l'organisation de ce séjour, hélas trop court ! J'espère que nous serons nombreux à aller applaudir en mai la venue des artistes du Poche aux Célestins de Lyon pour la représentation de *Closer* de P. Marber. Bonne et heureuse année à tous.

## Union suisse du Genevois

209 Chemin des Crêts  
74160 Beaumont. Tél 04 56 36 41 15  
06 03 99 82 27  
etchartconsul@infonie.fr  
Présidente : Elisabeth Etchart

**Visite du Château de Chillon.** Le 19 octobre, nous nous sommes rendus au Château de Chillon. Cette visite nous a fait retrouver les beautés des bords du lac Léman.

**Repas de Noël.** Le dimanche 8 décembre, nous nous sommes réunis au restaurant *l'Ancolie* de Cruseilles. Le quiz organisé sur la Suisse a animé les discussions et la rencontre. Chacun a dû faire preuve de sa bonne connaissance de la Suisse.

**Congrès de l'UASF à Paris.** Vous trouverez dans cette Revue Suisse un bulletin d'inscription pour le congrès des 27 et 28 février. Vous avez encore la possibilité de vous inscrire rapidement mais au plus tard jusqu'au 11 février.

### Calendrier

27 et 28 février : congrès de l'UASF à Paris. Vendredi soir 14 mars : assemblée générale. Avril : conférence (date à préciser). Du 16 au 18 mai : voyage à Prague (déjà complet). Dimanche 22 juin : sortie de marche en montagne. Fête du 1<sup>er</sup> août.

Vous trouverez l'intégralité de tous les articles sur  
[www.revuesuisse.org](http://www.revuesuisse.org)

# MARSEILLE

## Consulat général de Suisse, Marseille

7 Rue d'Arcole. 13291 Marseille Cedex 06. Tél 04 96 10 14 10. Fax 04 91 57 01 03  
mar.vertretung@eda.admin.ch [www.eda.admin.ch/marseille](http://www.eda.admin.ch/marseille)

### Consulats honoraires

**Ajaccio** : Hugues Schadegg. 38 cours Lucien Bonaparte. BP 815. 20192 Ajaccio cedex 4  
Tél 04 95 21 28 43. Fax 04 95 51 27 37. [ajaccio@honorarvertretung.ch](mailto:ajaccio@honorarvertretung.ch)

**Monaco** : Urs Minder. 2 Av de Grande Bretagne. MC 98000 Monaco  
Tél 00377 93 15 58 82. Fax 00377 93 15 58 11. [monaco@honorarvertretung.ch](mailto:monaco@honorarvertretung.ch)

**Montpellier** : Aniela Tréanton. 18 rue Montmédy. 34430 St-Jean de Védas  
Téléphone 04 67 47 66 53 / 06 12 24 23 25. [montpellier@honrep.ch](mailto:montpellier@honrep.ch)

**Nice** : Markus Thüer. 21 Rue Berlioz. 06000 Nice. Tél 06 37 16 21 85  
[nice@honorarvertretung.ch](mailto:nice@honorarvertretung.ch)

**Toulouse** : Alain Tissot. 36 Allée de Bellefontaine, 31100 Toulouse  
[toulouse@honorarvertretung.ch](mailto:toulouse@honorarvertretung.ch)

Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Marseille.

## Message du consul général de Marseille



C'est avec joie et grande émotion que mon époux et moi-même nous sommes installés dans la fascinante ville de Marseille. Nommée à la tête de notre consulat général, j'y ai pris mes fonctions en octobre 2013.

Je tiens donc à adresser un cordial bonjour aux compatriotes immatriculés auprès de notre consulat que je n'ai pas encore eu l'occasion de rencontrer depuis notre arrivée. Au nom de l'ensemble de mes collaborateurs à Marseille, je vous souhaite à toutes et à tous une bonne et heureuse année 2014.

Au plaisir de vous revoir ou de faire votre connaissance lors d'une prochaine visite, d'une manifestation ou d'un déplacement dans votre région. MARIANNE GERBER SZABO

## ASTER

### Amicale Suisse de Toulouse et de la Région

44 Rue Marcel Bréguiboul  
81100 Castres. Tél 06 84 49 93 11  
[ginou.ferre@gmail.com](mailto:ginou.ferre@gmail.com)  
Présidente : Geneviève Ferré



Notre dernière rencontre de Noël s'est bien passée, repas choucroute, tombola, cadeaux de Noël pour tout le monde, ainsi qu'un discours de notre nouvelle présidente.

Nous avons eu la joie d'accueillir de nouveaux adhérents, ceci grâce à notre campagne soutenue par le Consulat général de Marseille, que nous remercions vivement.

Nous avons pu également étudier notre calendrier prévisionnel, et notamment fixer la date de notre Fête nationale le dimanche 3 août

prochain. Pour les autres dates, nous devons attendre notre sortie de printemps. Nous avons pu entendre les conseils d'une compatriote sur des sujets qui nous tiennent à cœur, les votations des Suisses de l'étranger, ainsi que le chemin à parcourir pour obtenir un passeport biométrique ou une carte d'identité auprès de notre Consulat général de Marseille.

Notre nouvelle Consule générale, Marianne Gerber, nous a invités à sa réception à Marseille et nous a promis de venir nous voir à Toulouse. C'est avec grand plaisir que nous la recevrons. – Amicalement,  
GENEVIEVE FERRE, PRESIDENTE

### Amicale suisse du Var

28 Av Paul Long. 83400 Hyères-les-Palmiers. Tél/fax 04 94 35 77 07  
[amicale@swissduvar.com](mailto:amicale@swissduvar.com)  
[www.swissduvar.com](http://www.swissduvar.com)  
Président: Jean-Philippe Ottou

**Vœux.** A l'occasion de la nouvelle année, le bureau de l'amicale transmet tous ses vœux de santé, bonheur et prospérité à l'intention de la communauté suisse.

## Club suisse de Monaco

c/o Arlene Arquin. Le Beau Rivage. 9 Av d'Ostende. MC-98000 Monaco.  
[www.club-suisse-monaco.com](http://www.club-suisse-monaco.com). Président : Mario Cesari



### Soirée de gala 2013 du Club suisse de Monaco

Le soir du 14 décembre 2013 a eu lieu la traditionnelle soirée de gala du Club suisse de Monaco dans la prestigieuse salle Empire de l'Hôtel de Paris à Monte-Carlo. Le Club a eu le privilège de pouvoir accueillir le styliste suisse Jean-Luc Amsler (ancien des maisons YSL, Dior, Cartier et Courrèges) et son équipe qui ont présenté en avant-première la collection printemps-été 2014 lors d'un défilé privé. Les 140 invités, représentants de la nombreuse communauté suisse (1'039 résidents en Principauté de Monaco soit la 4<sup>ème</sup> plus grande communauté étrangère et en absolue la plus grande par rapport à la taille du pays d'origine !) mais aussi des invités de la maison Amsler et de Swiss International Airlines (partenaires de la soirée) ont ainsi pu découvrir une production de haute couture entièrement helvétique. Après le dîner et le défilé, la soirée a vu l'attribution de précieux lots de tombola dont une pièce de la collection Amsler et un billet intercontinental business pour 2 personnes de Swiss Airlines.

### Fêtes de fin d'année 2013.

Si populaire auprès de nos adhérents cette année encore, nous avons dégusté la délicieuse et traditionnelle choucroute aux Arcs-sur-Argens. Un grand merci à toute l'équipe du *Café de la Tour*. Au cours de cette journée, nos généreux sponsors nous ont permis d'organiser également un loto helvétique. Saint-Nicolas n'a pas oublié les enfants, en leur offrant chocolats suisses et bandes dessinées.

**Il nous a quittés.** L'Amicale suisse du Var et son bureau ont la tristesse de vous faire part du décès de Jean-Pierre Boëgli, trésorier de l'association, membre d'honneur de l'ASV, survenu le 28 décembre, à l'âge de 74 ans. Nous garderons dans nos cœurs les moments précieux passés en sa compagnie et saluons le dévouement d'un ami, illustré dans la tenue irréprochable et de nombreuses fois félicitée des comptes de l'association.



## HELVETIA

**Amicale des Suisses Vaucluse-Gard**  
19 Lot. La Lisière de Thouzon.  
84250 Le Thor. Tél 04 90 01 29 64.  
[helvetia8430@hotmail.com](mailto:helvetia8430@hotmail.com)  
[www.helvetia8430.com](http://www.helvetia8430.com)  
Président : Raymond Cart

. 18 septembre 2013, Aigues Mortes. 32 personnes ont passé une excellente journée dans cette magnifique ville.

. 18 octobre 2013, Lablachère/Ardèche. Cette journée placée sous le signe du souvenir de Jean Ferrat nous a amenés dans le village de Lablachère, à la Ferme Théâtre. A cet endroit, l'artiste Jean-Marc Moutet nous a fait vivre Jean Ferrat, son parcours et ses chansons.

. 4 décembre 2013, repas fondue fromage à Le Barroux/Vaucluse. 48 membres se sont retrouvés dans le restaurant *l'Entr'Pote* à Le Barroux pour notre traditionnel repas de fin d'année. Dans une chaleureuse ambiance, Claudine Vigier, fromagère à Carpentras nous avait préparé les fondues.

### Calendrier

13 avril 2014 : assemblée générale au restaurant *Le Grand Jardin* du Saint-Louis. 84250 Le Thor

**Communication à tous nos amis suisses habitant dans le Vaucluse et le Gard :** vous êtes cordialement invités à rejoindre notre association. Vous pouvez consulter notre site [www.helvetia8430.com](http://www.helvetia8430.com)

Nouvelles régionales

[www.revuesuisse.org](http://www.revuesuisse.org)

## Association suisse de Nice

Palais Harmonie. 21 Rue Berlioz  
06500 Nice. Tél 06 81 09 61 02  
www.suissevenice.com  
morena@suissevenice.com  
Président : Henri Morena

Comme chaque année, notre association a proposé la traditionnelle raclette à ses membres et aux amis de la Suisse ! Nous avons donc reçu nos invités en novembre dernier dans un lieu idyllique surplombant la mer, au Cap de Nice, déjà utilisé pour un 1<sup>er</sup> août et d'autres réunions, cette fois autour de nos appareils à raclette *doubles* afin de se réunir pour un repas toujours apprécié. Ambiance assurée, bons souvenirs, projets de prochaines rencontres, évocation de la prochaine Assemblée Générale de janvier 2014 et de sa galette des Rois, nouvelles élections du CA et du Bureau, etc. Nous pourrions donc informer nos membres et leurs amis dans le prochain numéro de la Revue Suisse des manifestations de l'année 2014 et ce programme figurera dans cette rubrique ! Nous invitons tous les Suisses de la région niçoise à prendre contact avec notre association !

HENRI MORENA, PRÉSIDENT SORTANT

## Société suisse de Marseille

7 Rue d'Arcole. 13006 Marseille  
Tél 04 91 50 16 92  
dglacaze@wanadoo.fr  
Président : Gérard Lacaze  
23 Impasse Pautrier. 13004 Marseille

Bonne et heureuse année 2014 à tous les lecteurs de la Revue. Pour nous, l'année 2013 s'est terminée par un loto à la rue d'Arcole. Les vœux ont été échangés le 14 décembre 2013 sous un ciel bleu, à la résidence, par Mme la Consule générale Marianne Gerber-Szabo et son époux. Nous les remercions pour cette conviviale réception.

GERARD LACAZE, PRÉSIDENT.

## Société helvétique de Montpellier-Languedoc-Roussillon

66 Allée Agnès Mac Laren  
34090 Montpellier. Tél 04 67 54 98 18  
aeschlim@numericable.fr  
www.helvetes34.com  
Président : Jean-Paul Aeschlimann

Chacun voudra bien noter que notre Assemblée générale annuelle sera organisée le dimanche 16 mars. Encore auparavant et bien plus tôt qu'à l'ordinaire aura eu lieu la 7<sup>ème</sup> Semaine de cinéma suisse de Montpellier. Les personnes qui souhaitent recevoir les invitations à chacune de nos manifestations voudront bien s'adresser directement au Siège social (voir adresse ci-dessus).

# STRASBOURG

## Consulat général de Suisse, Strasbourg

23 Rue Herder. BP 20014. 67083 Strasbourg cedex.  
Tél 03 88 35 00 70. Fax 03 88 36 73 54.  
stc.vertretung@eda.admin.ch [www.eda.admin.ch/strasbourg](http://www.eda.admin.ch/strasbourg)

## Consulat honoraire

**Mulhouse :** Maison de l'Entrepreneur. 11 rue du 17 Novembre  
68100 Mulhouse. Tél 03 89 57 80 22. Fax 03 89 55 28 30  
mulhouse@honorarvertretung.ch  
[www.eda.admin.ch/strasbourg](http://www.eda.admin.ch/strasbourg)

Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Strasbourg.

## Cercle amical suisse de l'Aube

2 Rue aux Gouets. 10100 Romilly-sur-Seine. Tél 06 16 73 43 43 et 03 25 21 73 00. [fmillet-leroux@sfr.fr](mailto:fmillet-leroux@sfr.fr)  
Présidente : Françoise Millet-Leroux

L'assemblée générale de 2013 s'est tenue exceptionnellement en novembre et nous avons eu le plaisir d'accueillir 5 nouveaux membres parmi nous ! Journée particulièrement festive au cours de laquelle, après le sérieux de l'AG, nous avons d'abord été invités à chanter notre hymne national. Devant le succès de cette initiative, il a été convenu que, désormais, nous réviserions notre leçon à chaque rencontre organisée par notre club. L'apéritif et le repas ont été accompagnés du son de l'accordéon. Enfin le loto a réjoui tous les participants par la générosité, la qualité et l'originalité de ses lots, estampillés *made in Switzerland* ou brocante de charme ! L'année 2014 a commencé très fort, avec une soirée *galette des Rois* le 17 janvier chez notre vice-prési-

dent et l'organisation d'une sortie *Connaissance du Monde* pour une conférence sur la Suisse, le 24 janvier. Prochains rendez-vous annoncés : le congrès UASF de Paris. Des sorties de groupe, culturelles ou sportives sont prévues en cours d'année 2014.

## Club suisse de Strasbourg

11 Impasse de Reims. 67400 Illkirch-Graffenhaiden. [bam.klee@wanadoo.fr](mailto:bam.klee@wanadoo.fr)  
Présidente : Anne-Marie Wintz-Kleemann

## A fond la Suisse !



Fin septembre 2013 le Club suisse de Strasbourg a organisé un voyage de 3 jours au pays de Gruyère.

Au cours de ces derniers mois, nous avons eu le grand chagrin d'apprendre la disparition de plusieurs amis chers de longue date et tenons à assurer les épouses et les proches de Pierre Siegenthaler, Alexandre Berthelon et Jean Commandre de toute notre sympathie.

## Société suisse de Bienfaisance de Marseille

7 Rue d'Arcole. 13006 Marseille  
Tél 06 60 33 73 58  
[jean-pierre.mathieu18@wanadoo.fr](mailto:jean-pierre.mathieu18@wanadoo.fr)  
Présidente : Marie-José Mathieu

## Connaissez vous la SSB ?

**La connaissez-vous vraiment ?**  
C'est la Société suisse de Bienfaisance : la date de création donnée est 1871. Précédemment, il y a eu une œuvre probablement à l'origine de la SSB, *L'Ambulance Suisse* datant de 1841. C'est la plus ancienne

des associations suisses de Marseille encore en activité, une des plus grandes associations suisses du genre en France. Au cours du temps, les besoins ont changé, le visage de la bienfaisance s'est transformé, mais le fondement est resté, avec pour objectif premier la solidarité.

## Ces projets vous semblent porteurs de sens ?

Adhérez à la SSB pour la somme modique de 15 € par an : vous serez informés régulièrement de nos actions. Informez vos amis, ici ou en Suisse de nos projets et agrandissez le nombre de nos adhérents. Le conseil d'administration de la Société suisse de Bienfaisance de Marseille vous souhaite une bonne et heureuse année 2014. Une permanence est assurée depuis le 1<sup>er</sup> janvier tous les jeudis après-midi, de 14 à 17 heures, dans les locaux de la rue d'Arcole.

Nous avons visité le château de Chillon, les rivages magnifiques du lac Léman et le vignoble réputé de Lavaux. Le circuit de découverte nous a également conduits dans une fromagerie et à la chocolaterie Cailler pour le plus grand bonheur de nos membres.

Cette escapade fut un tel enchantement que nous attendons tous avec impatience le prochain voyage en Suisse.

Le lundi 6 janvier 2014, le club suisse a démarré l'année 2014 par la dégustation de la traditionnelle galette des rois dans les locaux du Consulat. Le Consul de Suisse et la présidente du Club ont formulé leurs vœux de santé et prospérité aux ressortissants présents.

**Manifestation à venir :** Assemblée générale suivie de son loto endiablé.

MURIEL FENDER-OBERLE, REDACTRICE

## Amicale suisse de la Haute-Marne

3 Rue du Général Frossard  
52120 Châteauvillain. Tél 03 25 32 97 27  
[patrick.leu@club-internet.fr](mailto:patrick.leu@club-internet.fr)  
Président : Patrick Leu

La dernière réunion de l'année 2013 s'est déroulée le 26 octobre à Montigny-le-Roi. 140 participants, auxquels se sont joints des compatriotes et amis des sociétés suisses voisines de l'Aube et de la Haute-Saône, ont pu déguster la traditionnelle choucroute et danser aux rythmes des airs joués par Pierre-Alain Krummenacher.

Ce moment de convivialité et de bonne humeur fut très apprécié par l'ensemble des participants. Mais la réussite de cette journée ne serait rien sans celles et ceux qui prennent part à la préparation de celle-ci. Je tiens, une nouvelle fois, à les remercier pour leur dévouement.

Je présente à tous les membres de l'Amicale et des autres sociétés et associations mes meilleurs vœux pour la nouvelle année.

Je souhaite également que l'UASF retrouve durant l'année 2014 plus de sérénité. Il serait souhaitable que les luttes internes qui la minent actuellement s'estompent et qu'elle puisse à nouveau représenter nos compatriotes en toute légitimité. – Très amicalement,  
PATRICK LEU

## Calendrier 2014

Dimanche 18 mai : Assemblée générale à Morimond (à confirmer).  
Vendredi 1<sup>er</sup> août : Célébration de la Fête Nationale à Morimond.  
Les invitations à ces rendez-vous vous seront envoyées par courrier individuel